

[日]
三浦展

著

陆求实 戴铮 | 译

下流社会

一个
新社会阶层
的出现

The Emergence
of a New Social Class

日本书界
销量逼近
100万册
的
话题之王！

上海译文出版社

三浦展在 2014 年接受 ZDNet Japan 的采访时说，现在的社会已呈现出越来越明显的上下流分层的趋势，十年前写出来的可能性渐渐变成现实浮出水面。

对于志在让社会越来越好的三浦展，他以自己多年做市场分析的敏锐触感先行判断社会的发展趋势，像预言一般将话题抛向社会。

所谓“下流”不仅仅是收入的低下，其人际沟通能力、生活能力、工作热情、学习意愿、消费欲望等也全都较之一般人更为低下，概而言之，即是对于全盘人生热情低下，其结果直接导致收入很难得到提高，单身的比例也极高。在这类人群中，疲疲沓沓走路、松松垮垮生活的人不在少数，因为这样的生活态度毕竟来得轻松些。

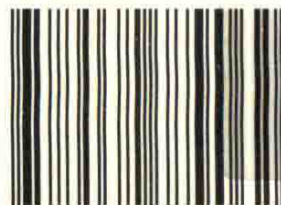
在都市郊外的新兴住宅小区里，年龄相仿、收入相近的人，居住在式样雷同的房子里，开着相似的汽车，所有人看上去都差不多，一副小康即安的样子，而这被视为是理所当然的事情。因而从根本上就缺乏从“下流”向“中流”提升自己的志向，从“中流的中层”向“中流的上层”靠拢的意欲也极其淡薄，甚至从来就没有考虑过会不会从“中流”跌至“下流”。他们就是在这样的环境中长大起来的。

上架建议：社会科学



关注下载 译文APP
名家名著 一手掌握

ISBN 978-7-5327-7906-2



9 787532 779062 >

「目」三浦展 著

陆求实 戴铮

译

下流社会

一个
新社会阶层
的出现

*The Emergence
of a New Social Class*

上海译文出版社

book.com

图书在版编目(CIP)数据

下流社会:一个新社会阶层的出现/(日)三浦展
著;陆求实,戴铮译. —上海:上海译文出版社,2018.9
ISBN 978-7-5327-7906-2

I. ①下… II. ①三…②陆…③戴… III. ①中等资
产阶级—研究—日本 IV. ①D731.361

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2018)第 131120 号

KARYU SHAKAI ARATANA KAISO SHUDAN NO SHUTSUGEN

© Atsushi Miura, 2005

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Kobunsha Co., Ltd.

Publishing rights for Simlified Chinese character arranged with Kobunsha Co.,
Ltd. through KODANSHA LTD., Tokyo and KODANSHA BEIJING CULTURE
LTD, Beijing, China.

图字: 09-2018-152 号

下流社会
一个新社会阶层的出现
下流社会
新たな階層集団の出現

[日]三浦展 著
陆求实 戴铮 译

出版统筹 赵武平
责任编辑 陈飞雪 叶晓瑶
装帧设计 宋 涛

上海译文出版社有限公司出版、发行

网址: www.yiwen.com.cn

200001 上海福建中路193号 www.ewen.co

上海景条印刷有限公司印刷

开本 890×1240 1/32 印张 8.25 插页 2 字数 132,000

2018年9月第1版 2018年9月第1次印刷

印数: 00,001—20,000 册

ISBN 978-7-5327-7906-2/C·087

定价: 48.00 元

本书中文简体字专有版权归本社独家所有,非经本社同意不得连载、摘编或复制
如有质量问题,请与承印厂质量科联系。T: 021-51002271

译 序

《下流社会》：日本中产阶级的分崩离析

日本社会学家三浦展的《下流社会》一书面世于2005年9月,出版之后不到两个月的时间销量便突破40万册,上市五个月竟令人惊异地增印了14次,累积销量直逼100万册,成为当时日本最畅销的书籍。如此众多的日本民众将目光汇聚于低收入、低消费的“下流社会”,人们不禁要问:在曾经号称“一亿人口中流化”的日本,中产阶级难道已经分崩离析?“下流社会”真的已离我们越来越近?

日本社会向来以中产阶级居多、贫富差距较小为傲,但《下流社会》的作者三浦展却有感于日本社会的个人收入、学历、生活需求等差距愈来愈大,从而指出当今的日本正在从“中流社会”向“下流社会”转变。

他在本书的序言中写道,上世纪50年代至70年代日本经济高速成长期出生的所谓“新中间层”,眼下正出现“上流”与“下流”的两极分化,但由“中流”上升为“上流”的实属凤毛麟角,而由“中流”跌入“下流”的却大有人在。换句话说,日本的

中流阶层正在经历着一个“下流化”过程。而年轻一代源源不断加入的“下流社会”，其最大的特征并不仅仅是低收入，更在于沟通能力、生活能力、工作热情、学习意愿、消费欲望等的全面下降，也可以说是“对全盘人生热情低下”。

“现在的年轻一代面临就职难的困境，好不容易有了工作，加班又成为家常便饭，真可谓苦不堪言。面对职业、婚姻等方面的竞争和压力，不少人选择不当事业和家庭的‘中流砥柱’，而心甘情愿地将自己归入‘下流社会’的行列。”三浦展一语道破了“下流社会”形成的背景。

从《下流社会》一书所提供的数据来看，日本在泡沫经济时代，个人年收入 600 万到 1000 万日元才算是中产阶级，而 2004 年个人年收入低于 600 万日元的已占日本纳税总人口的 78%，更有 37.2% 的临时雇员月薪不到 10 万日元。与此形成鲜明对照的是，一群年轻的创业者在网络科技、创业投资等新兴行业成功掘金，三四十岁便跻身亿万富翁的行列，他们个性极其张扬，生活极度奢华。因涉嫌做假账而锒铛入狱的“活力门”公司前总裁堀江贵文和靠网络拍卖起家的“乐天”社长三木谷浩史等即是其中的代表人物。

三浦展 1958 年出生于日本新潟县，从一桥大学社会学系毕业后在 PARCO 公司从事市场信息杂志的编辑工作，担任过杂志主编，后进入日本著名的民间智库三菱综合研究所，1999 年辞职创办了 Culture Studies 研究所，专门从事消费文化课题的研究，在家庭关系、青少年以及城市化问题等方面取得了令人瞩目的研究成果，备受各界关注。《下流社会》甫一面世，也立即

引起日本主流媒体的高度关注,《朝日新闻》《每日新闻》等大报纷纷刊载书评,称该书好似一条醒目的标语,令人们不得不直面正在悄然发生的社会变化。日本两大周刊之一的《POST 周刊》和以世态分析见长的《SPA! 周刊》则分别以《你也沦入“下流社会”!》《“下流社会”的脚步》为题,煞有介事地宣扬了一整套“下流社会”的处世之道。

这些媒体的评论普遍认为,通过《下流社会》一书可以清楚地看到,自小泉纯一郎出任日本首相之后,为纾解泡沫经济遗留下来的 1000 兆日元财政赤字,采用了自由开放的小政府管理模式,令整个社会贫富两极分化加剧。如今的日本社会只容许少数富人或有才华的人成为赢家,其他出身平庸的人即使拿着贬值的学位,也都会被打入“败组”,就像多达 500 万人的自由职业者和至少 60 万人的“NEET 族”(既不上学也不工作的特殊人群),他们没有固定的收入保障,也没有相应的社会地位,不易积攒财富,所以才会贫者愈贫,翻身无望。

针对《下流社会》中对于日本社会阶层贫富两极分化日益加剧的冷峻分析,《读卖新闻》的评论认为,在少数 IT 精英和商界名流醉心于高档时髦的都市生活的同时,类似于喜欢在便利店里阅读廉价周刊的“散漫一族”这样的低收入人群正在不断壮大,还有越来越多的人加入了自由职业者的大军。《下流社会》一书揭示的正是中产阶级分崩离析之后,日本社会各阶层之间无法实现相互理解与沟通。用三浦展的话来说,那就是“井底之蛙”在不断增加。他借用养老孟司在超级畅销书《傻瓜的围墙》中的观点,指出因互联网而变得“缩小的世界”里不经

意间筑起了一道“傻瓜的围墙”，人们只跟与自己相同的人来往，而将其他阶层的人拒之门外。

《下流社会》谈的不是艰涩难懂的社会发展理论，而是以大量的调查资料为基石，以消费市场为切入点，完整地剖析了日本社会各阶层的价值观及消费模式、思维差异。作者没有从主观臆断出发来评判“下流社会”的好坏，而是真实地、全方位地揭示这股社会的暗流，从个人认知的差异以及自我意识形态的滑落来探讨“下流社会”现象。

诚如三浦展在接受《读卖新闻》记者的采访时所言，对“下流社会”不能简单地以好或者不好来加以判断，但当时日本社会阶层的分化还只是处于开始阶段，随着中产阶级的日益崩溃，各种社会矛盾也将接踵而来。在全球化的今天，“下流社会”的现象已非个别发达国家所独有，下流阶层的出现对于任何向往建设和谐社会、实现可持续发展的国家来说其实都是灾难，因而也很值得我们关注和警惕。如何应对社会结构的失衡、如何消除贫富分化，也许会成为一個旷日持久的系统工程。

你属于下流阶层吗？

首先,让我们来做一个关于“下流指数”的小测试。在以下12个项目中,如果你的实际情况与其中一半以上项目相符合的话,那么,你就已经属于下流阶层的一员了。

1. 年收入不足自己年龄的10倍¹
2. 不考虑将来的事情,快快活活地过好每一天
3. 觉得人应该活出自己的色彩
4. 期望只做自己喜欢的事情,而不想虚度此生
5. 事事嫌麻烦、不修边幅、生活不规整
6. 喜欢自己一个人独处
7. 生性朴实,不喜欢标显、不出众
8. 服饰不追逐流行而是展现自我风格
9. 觉得做饭吃饭是一件很麻烦的事情

¹ 此处是按照日元计算得出的结论,年收入以“万日元”计。

10. 经常吃零食和快餐
11. 待在家中玩一整天电脑游戏或上网而不会厌倦
12. 未婚(男性 33 岁以上、女性 30 岁以上)

下流阶层的出现源于社会的阶层分化。收入的两极分化,导致学习机会以及学习能力的不平等,结果,社会阶层之间的互换流动性越来越差,社会阶层分化形成固定化的倾向,同时不同阶层的“期望差距”也日益扩大,最终作为一个新的社会阶层集团而催生了下流阶层。近年来,学者们在这一领域发表了不少结果类似的研究报告。

这一倾向充分说明,今天的日本正在从“中流社会”向“下流社会”转变。

从“中流化”转向“下流化”

自战后的 50 年代后期至 70 年代前半期,日本经历了一个社会飞速发展的时期。如本书后面还将论及的,一直到 19 世纪 50 年代,日本还是一个由极少人数的上流阶层(不工作却能够维持富庶奢侈生活的地主、资本家等富人阶级)与人数众多的下流阶层(无论怎样辛勤劳动也摆脱不了贫困生活的穷人)所组成的等级化社会。而随着经济的高速增长,日本出现了一些被称为“新中间层”的社会阶层,并且逐年增多,主要是那些工薪阶层,他们虽然并没有太多的个人财产,然而收入却年年增加,使得他们拥有一种生活水平能够不断向上提升的期待。在这些新的中间阶层当中,从“下流”上升至“中流”的人数增加尤

为可观,故此整个社会呈现出“中流化”的倾向。

可时至如今,由于前面所述的社会等级分化,这部分中流阶层正在日益减少,逐步两极分化成上流阶层和下流阶层。自然,虽说是向两极分化,但由“中流”上升为“上流”的实属凤毛麟角,而由“中流”跌入“下流”的却大有人在。换句话说,日本的中流阶层正在经历着一个“下流化”过程。

需要说明的是,本书中的“下流阶层”并不是指平常意义上所称的“下层”。因为说到“下层”,一般是指那些吃了上顿顾不了下顿、过了今天不知道明天,挣扎在温饱线上的弱势人群,的确,类似这样的人群近年也有增加的趋势,但本书所探讨的“下流阶层”基本上相当于“中流阶层中的下层”。这类人虽过着衣食无忧的生活,但是与真正的中流阶层相比却仍然缺少些什么。在上世纪60年代,一个家庭如果没有电视机的话是够不上中流阶层的,但是现在,即使下流阶层的家庭照样可以拥有DVD、电脑等家电产品,因此单从物质的角度来看,下流阶层是绝对称不上贫困的。

那么,下流阶层缺少的究竟是什么呢?那便是一种生活的热情。简言之,对“中流”缺少意欲的人,从“中流”中脱离出来的人,或者从“中流”跌至更低水平的人,统统应归为下流阶层。

另外需要说明的是,本书中多处使用“上流”这个词,其含义也应专指“中流阶层中的上层”,而非指那些饱食终日,仅仅靠利息、红利便可过着安逸生活的富人阶级。

欲望低下、能力低下者即“下流”

“下流社会”又是指什么样的社会呢？在具体描述之前，有必要比较详细地了解一下国民生活的概况，尤其是必须了解国民的消费模式和生活样式。

不过遗憾的是，经济学家或社会学家所进行的阶层研究中却罕有关于消费的专门研究。鉴于此，笔者将根据 2004 年 11 月和 2005 年 5 月所进行的独自调查，来对阶层意识中的消费行为的差异进行分析。本书从第三章起，将对上述调查结果进行概略的介绍，从中可以清晰地看到，在目前年龄约三十多岁、被称为“团块次代”的这一代年轻人中所显现出来的“下流化”倾向。

由于这一代人群人口众多，他们如何行为，其社会意识如何，对于社会及消费的发展趋势必将产生莫大的影响。在后面我们将会看到，这一世代中，尤其是在这一世代的男性当中，生活水平居于“中下流”或者“下流”的人数特别多。

阶层意识不单单是由一个人的收入以及资产等所决定的，它还取决于这个人的学历、职业等因素，而且不仅仅受到个人收入、资产、学历、职业等因素的影响，它还受到父母的以上诸因素的影响。更令人感兴趣的是，调查结果还显示，个人的性格、价值观、兴趣、幸福感、家庭关系等也深深地介入到阶层意识的形成过程中。

本书一开头的“下流指数测试”正是基于这些调查结果而

设计的。从测试所包含的项目中也可以看出,所谓“下流”不仅仅是收入的低下,其人际沟通能力、生活能力、工作热情、学习意愿、消费欲望等也全都较之一般人更为低下,概而言之,即是对全盘人生热情低下,其结果直接导致收入很难得到提高,单身的比例也极高。在这类人群中,疲疲沓沓走路、松松垮垮生活的人不在少数,因为这样的生活态度毕竟来得轻松些。

团块次代是日本进入中流社会之后出生的第一代,因此自团块次代以后的世代都没有目睹过悬殊的社会贫富差异。在都市郊外的新兴住宅小区里,年龄相仿、收入相近的人,居住在式样雷同的房子里,开着相似的汽车,所有人看上去都差不多,一副小康即安的样子,而这被视为是理所当然的事情。因而从根本上就缺乏从“下流”向“中流”提升自己的志向,从“中流的中层”向“中流的上层”靠拢的意欲也极其淡薄,甚至从来就没有考虑过会不会从“中流”跌至“下流”。他们就是在这样的环境中长大起来的。

为什么人类要不断攀登险峰?是因为期待着险峰之颠有令人惊奇的美景。倘若已经攀登至七成的高度,并且明知险峰之巅根本没有什么美景,而七成高度的地方却是山花烂漫、乱云飞渡、美不胜收,那么谁也不愿花费气力去攀登峰顶。下流阶层的不求上进就跟登山是一个道理。

如今,廉价商店里以低得令人讶异、不禁怀疑自己眼睛的低廉价格出售各色商品,名家演奏的古典音乐名曲 CD 只售 100 日元。这样的时代,松松垮垮照样能够生活,努力工作的人却可能会被讥讽为傻瓜,因此,便有越来越多的人松松垮垮地生

活着。

然而,以团块次代为中心的年轻世代今后将继续生活下去的这个社会,已经与以往的社会迥然有异了。同一届大学毕业的人,在同一家公司工作,刚过三十来岁收入差距却已经成倍拉开了。说得极端些,现在的社会只有少数的企业精英分子,却拥有大量无固定职业的自由打工者、失业者以及无业者。当整个社会形成一股上升气流时,即使个人缺少上升意欲,也可以在不知不觉间随大气流一同上升,而当整个社会不再处于上升期的时候,只有上升意欲极其强烈并且拥有一定能力的人才能最终得到上升,不具备上述动力的人便只有跌落了。

面对这样的时代,年轻的世代其价值观、生活、消费今后将会发生怎样的变化?这便是本书所要探讨的课题。

关于世代用语的界定

本书主要是从世代的角度来分析社会阶层的问题,故将有关世代的用语在此先作一界定。

“团块世代”

一般作为第一次育婴潮世代的同义语而使用,狭义上指自1947年至1949年每年新生儿高达270万的这三年中所出生的约861万人,广义上有时也指自1945年至1952年前后出生的人群,即日本在二战后的最初几年当中出生的人群。假设从1947年算到1951年,出生人数共1253万人,现在仍有1087万人在

世。但在本书后面将要叙述到的调查中,只以 1946 年至 1950 年出生的人群为调查对象(参照三浦展著《团块世代综述》)。

“团块次代”

一般作为第二次育婴潮世代的同义语而使用,即指 1971 年至 1974 年间所出生的人群,当时每年约有 200 万新生儿出生,4 年间共出生约 800 万人。这一代人很容易因望文生义而被误认为是团块世代的下一代,但笔者根据厚生劳动省发表的“人口动态统计”,证明第二次育婴潮世代的父母亲多数并非团块世代,故而给这一世代起了一个名字:“伪团块次代”,但在本书中仍沿袭社会的一般称呼,将自 1970 年至 1974 年前后出生的人群称为“团块次代”。不过,在后面将要叙述到的调查中,则是以 1971 年至 1975 年出生的人群为调查对象(参照三浦展著《1400 万人的团块次代将成为市场中核》)。

“真性团块次代”

笔者依据厚生劳动省发表的“人口动态统计”,析出了团块世代所生育子女比例最高的世代,即 1973 年至 1980 年出生的人群,这些人群中有超过 50% 以上的人为团块世代的下一代,因此姑且将这一世代称为“真性团块次代”。笔者还注意到,团块世代的男性所生育的下一代尤其集中在 1975 年至 1979 年间,因此这一人群可谓是最名实相符的“真性团块次代”(参照三浦展著《无房一代》)。

“新人类世代”

“新人类世代”是一个在人口学意义上无法定义的世代,即使是在一般意义上,也不存在一个内涵清晰的界定。最早提出这个名称的应该是笔者曾经供职过的 PARCO 公司所属的市场营销杂志《ACROSS》,在它的 1984 年第 6 期中,将 1968 年前后出生的人群称为“新人类”,从此得名。现在,从社会经济发展的视角出发,笔者将新人类世代定义为:日本经济高速发展时期出生的人群。一般社会学家将 1955 年至 1973 年这段时期称为日本经济高速发展时期,但笔者建议将其间“国民收入倍增计划”发表至达成的 1960 年至 1968 年间出生的人群定义为新人类世代,换句话说,新人类世代是在日本经济发展最为迅猛时期出生的世代。后面所引用的调查则以 1961 年至 1965 年间出生的人群为调查对象(参照三浦展著《新人类,做父母!》)。

“昭和初年世代”

昭和初年世代指的是昭和元年至昭和九年(1926—1934 年)出生的人群,1955 年至 1973 年经济高速发展时期他们正值 20—40 岁,不仅见证了日本的经济腾飞,也是支撑日本经济飞速发展的中坚力量。新人类世代则是昭和初年世代(尤其是男性)的下一代。后面所引用的调查以 1931 年至 1937 年出生的人群为昭和初年世代的调查对象。

本书所援引的调查概要说明

昭和四世代欲求比较调查(以下简称“欲求调查”)

调查日: 2004 年 11 月 12 日(星期五)—30 日(星期二)

调查方法: 寄送问卷法(问卷回收与一部分面对面访问并用)

调查对象: 东京都及周边三县居住者共计 800 名, 下记世代各 200 名

昭和初年世代 1931 年—1937 年出生人群

团块世代 1946 年—1950 年出生人群

新人类世代 1961 年—1965 年出生人群

团块次代 1971 年—1975 年出生人群

问卷发放方法: 根据 2003 年 1 月(千叶县为 4 月)各都县发表的男女各年龄组的人口, 从上述各都县中抽取样本

问卷回收数: 共寄送 1150 份, 回收 929 份, 其中有效问卷 861 份, 从中从各世代组各随机抽取 100 名

调查实施者: (株式会社)Survey Research Center

统计分析: (株式会社)e-FALCON

调查策划及组织实施、综合分析: Culture Studies 研究所